

Infinitivens användning i persiska

Thackston § 60

Infinitiven används i persiska som ett substantiv (verbalsubstantiv) och kan fungera *som subjekt*:

t.ex. in āheste raftan-e to mā-rā be manzel nemiresānad
'detta ditt långsamma sätt att gå (din långsamma gång) gör så att vi inte kommer fram'

som predikatsfyllnad:

inga ex i texterna
āheste raftan xub ast
'det är bra att gå långsamt (långsam gång är bra)'

som direkt objekt:

inga ex. i texterna
neveštan-rā zudtar yād begirid
'lär er så fort som möjligt att skriva'

efter preposition:

x^vod-rā be mordan zad
'han spelade död'

i en ezafe-konstruktion (som ett genitivattribut):

xarguš az rāh raftan-e lākpošt be tang āmad
'haren blev irriterad på sköldpaddans sätt att gå (gång)'